GlossGA – Glossary Entry

Glossarium Græco-Arabicum

σῦριγξ | صفر

Exported: 28.11.2026

Field	Greek	Arabic
Lexeme	σῦριγξ	صفر
Root / Stem	*n/a*	– / ṣ f r
Part of Speech	noun	noun
Expression	ἡ (sc. τέχνη) τῶν συρίγγων	ṣināʿatu l-ṣafari
Annotation	ἡ τῶν συρίγγων αὐτῷ sic interpunx. Arab. : τῶν συρίγγων, αὐτῷ ed. ; [μιμοῦνται] Π : μιμεῖται Paris. 2038 : del. Spengel : om. Arab. ; καὶ ἡ τῶν ὀρχηστῶν ut Arab. intell. : ἡ τῶν ὀρχηστῶν ed.	–
Quotation	οἷον ἡ τῶν συρίγγων αὐτῷ δὲ τῷ ῥυθμῷ [μιμοῦνται] χωρὶς ἁρμονίας καὶ ἡ τῶν ὀρχηστῶν	miṯālu ḏālika ṣināʿatu l-ṣafari tastaʿmilu l-laḥna l-wāḥida bi-ʿaynihī min ġayri taʾlīfin wa-ṣināʿatu adāti l-raqṣi ayḍan
Reference	Arist. Poet. 1, 1447a26	220.15

Source

Aristotle, Abū Bišr Mattā – Ars poetica (Arist. Poet.)

Filecard

Arist.Poet.0187